**Curriculum Vitae**

**Emri: Ornela Çoku (Muça)**

Adresa : Lagjia Partizani

Rruga: Pusi që lahet vetë Elbasan

Tel: 0692667949

E/Mail : [ornelacoku@yahoo.com](mailto:ornelacoku@yahoo.com)

Shtetësia: Shqiptare

Datëlindja: 11/11/1980

Gjinia: Femër

**Eksperiencat e punësimit :**

1. **Janar 2009** **dhe present** lektore me normë të plotë pranë Departamentit të gjuhëve Angleze dhe Gjermane të Fakultetit Të Shkencave Humane, Universiteti i Elbasanit “Aleksandër Xhuvani”. info@uniel.edu.al

Lektore :Teori Letërsie viti i dytë , semestri i parë, dega anglisht (beçellor)

Lektore: Letërsi Angleze ,Viti i dytë, semestri i dytë (dega anglisht) si dhe viti i dytë gazetari Anglisht) (beçellor)

Lektore:sekretari anglisht

Lektore :Gjuhë e huaj 2, tek dega Gjermanisht (beçellor)

Emri dhe adresa e punëdhënsit :

Rektori i Universitetet të Elbasanit “Aleksandër Xhuvani”. Rruga “Ismail Zyma”, Elbasan, Tel. +355 54 252593, www.uniel.edu.al, info@uniel.edu.al

1. **Nëntor 2005** **dhjetor 2008** lektore part-time pranë Departamentit të gjuhëve Angleze dhe Gjermane të Fakultetit të Shkencave Humane, **Universiteti i Elbasanit “Aleksandër Xhuvani”**. info@uniel.edu.al

**2004-prezent** mësuese dhe administratore e qendrës “English and American Knowledge Center” Elbasan, Albania.

**2003 -2004** Mësuese e gjuhës Angleze (semestri i parë part-time, semestri i dytë full-time) pranë shkollës së mesme të gjuhëve të huaja “Mahmud e Ali Cungu” Elbasan, Albania.

**Arsimimi:**

**Studime pasuniversitare:**

**GRADA SHKENCORE “DOKTOR” në “Albanologji” me profil në “Gjuhësi”**

1. Fakulteti i Shkencave Humane, **Universiteti i Elbasanit “Aleksandër Xhuvani”**. info@uniel.edu.al

Tema: Tiparet dalluese të leksikut dhe stilit shprehës në tragjedinë “Makbeth”. Një vështrim krahasues midis tekstit origjinal të Shekspirit dhe tekstit të përkthyer nga Noli. “Some distinctive qualities of the significant lexicon and style in the tragedy of “Macbeth”. A comparison view between the original text of Shakespeare and the translated one by Fan Noli.

Vlerësuar “shumë mirë”.

Udhëheqës Shkencor, Prof.Dr. Emine Sadiku.

Periudha 2012-2021

Lëshuar më 26/07.2021

**MA**: Periudha :13.04.2005-05.01.2009.

Fakultet i Gjuhëve të Huaja, Universiteti i Tiranës, Tema: Vizioni i Dhunës në një Trilogji Sociale të Xhojs Kerol Outsit (Letërsi Angleze) Drejtues: Prof. Dr. Maks Daiu

**Studime Universitare** periudha: 1999-2003

1. **Universiteti i Elbasanit “Aleksandër Xhuvani”**. info@uniel.edu.al

dega “Gjuhë Angleze”,

**Studime, shkolla e mesme,** periudha:1995-1999: Shkolla e mesme e Gjuhëve të huaja “Mahmud e Ali Cungu” Elbasan, Shqipëri

**Kualifikime jashtë Shqipërisë**

1. Toronto Canada:

Periudha **muaji August 2008**

International Diploma in Teaching English to Speakers of Other Languages (TESL) Has fulfilled the requirements of ILAC TESL International Diploma **100 instructional hours,** **10 practicum hours.** International Language Academy of Canada.

2 Bournemouth England

Periudha **20 August -30** **August 2002**

A Course at Bournemouth International School Accredited by The British Council, in

England.

**Aftësitë personale dhe kompetencat**

Zhvillimi i të folurit përpara studentëve. Motivimi personal duke përcaktuar qëllimet që do të arrij me studentët dhe karierën time si pedagoge. Të diskutoj idetë dhe problematikat që trajtohen në leksion me studentet, të marr pjesë në konferenca të ndryshme. Pamvarësisht teknologjisë së lartë studentët duan të përballen me pedagogun, prandaj një nga detyrat kryesore është që t’i nxis studentët të më besojnë mua si pedagoge, duke i bëre ato që të mësojnë. Pra të jem pranë tyre, t’i motivoj që me anë të punës studimore të arrijnë qëllimin e tyre.

Ne periudhen e pandemise detzra krzesore per mua është:

Të menaxhoj kohën se si të shpërndaj leksionet dhe të bëj studentët të punojnë, për të përvetësuar dijet sa më mire. Për realizimin sa më mirë të aftësive dhe kompetencave përpiqem

**. të prezantoj materialin studimor në mënyrë logjike dhe të qartë.**

• **të** jem pranë studentëve e gatshme t,u përgjigjem pyetjeve on line,

• të bëj leksionin stimulues dhe interesant.

• të angazhoj studentet në nivelin e tyre të mirëkuptimit

• të shpjegoj materialin qartë dhe të detajuar

• të tregoj shqetësim dhe respekt për studentët

. të inkurajoj pavarësinë e studentëve

* të përshtatem ndaj kërkesave të reja duke punuar on line
* Të përdor metoda të mësimdhënies dhe detyrave akademike që kërkojnë nga studentët
* **të** mësojnë në mënyrë aktive, të përgjegjshme dhe bashkëpunuese
* Përdorimi i metodave të vlerësimit (Të diskutohen me studentët)

• Pasioni për punën do të jetë i vazhdueshëm.

. të organizoj, menaxhoj dhe shfrytëzoj orën mesimore sa më mire.

Gjuha e nënës: Shqip

Gjuhë e huaj

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | | | |
|  | Të kuptuarit | | Të folurit | Të shkruarit |
|  | Dëgjim | Lexim |  |  |
| Anglisht | Sh.mirë | Sh. mirë | Sh. mirë | Sh. mirë |
| Italisht | Sh. mirë | Sh mirë | mirë | mirë |
| Frengjisht | Sh.mire | Sh.mire | mire | mire |
|  | | | | |

**25/02/2006** Dëshmi për provimin e gjuhës **Frënge.**  Nga Universiteti i Tiranës, Fakulteti i gjuhëve të huaja, vlerësuar me notën 8 (tetë).

**30/04/2005** Dëshmi për provimin e gjuhës **Italiane,** Nga Universiteti i Tiranës, Fakulteti i **gjuhëve të huaja, vlerësuar me notën 8 (tetë).**

**2000**  Alliance Française “ Diplộme de Langue Française” Dipllomë.

**1999** Alliance Française “Certificat d’Etudes de Français Pratique 2ème Degré” Çertifikatë.

**Botime:**

**Artikuj periodikë në revista shkencorë jashtë vendit:**

1. **Stylistic Connotationin the tragedy of Macbeth, a comparative observation between the original text of Shakespeare and the translated one by Fan Noli.**

**Ornela Coku, January 2020 international Journal. Anglisticum.** Literature, Lingusitics &Interdisciplinary Studies. Volume 10 Number 2 February 2021 p-ISSN 1857-8179 e-ISSN 1857-8187 ICV Impact Factor: 6.88

1. **Tema**: Distinctive quality of string of words in the tragedy of **“MACBETH”. A COMPARATIVE OBSERVATION BETWEEN THE ORIGINAL TEXT OF SHAKESPEARE AND THE TRANSLATED ONE BY FAN NOLI.**

**Ornela Coku, January 2020 international Journal. Anglisticum.** Literature, Lingusitics &Interdisciplinary Studies. Volume 9 Number 1 January 2020 p-ISSN 1857-8179 e-ISSN 1857-8187 ICV Impact Factor: 6.88

1. **Tema : SYNONYMICAL RELATION AND EXPANSION AS STYLISTIC PHENOMENA IN THE TRAGEDY OF “MACBETH”. A COMPARATIVE OBSERVATION BETWEEN THE ORIGINAL TEXT OF SHAKESPEARE AND THE TRANSLATED ONE BY FAN NOLI.**

Tema :Marredhenjet sinonimike dhe zgjerimi si fenomen stilistik në tragjedinëëëë e Makbethit**.** Një vështrim krahasues midis tekstit original të Shekspirit dhe tekstit të përkthyer nga Noli.

**International Journal. Anglisticum.** Literature, Lingusitics &Interdisciplinary Studies. Volume 8 Number 10 October 2019 p-ISSN 1857-8179 e-ISSN 1857-8187 ICV Impact Factor: 6.88

1. Ornela Çoku (July.2019):

**TOPIC: LEXICAL DUBBING AS A STYLISTIC PHENOMENON IN THE TRAGEDY OF “MACBETH”. A COMPARATIVE OBSERVATION BETWEEN THE ORIGINAL TEXT OF SHAKESPEARE AND THE TRANSLATED ONE BY FAN NOLI.**

Tema : Dublimi leksikor si fenomen stilistik në tragjedinë e “Makbethit”. Një vështrim krahasues midis tekstit original të Shekspirit dhe tekstit të përkthyer nga Noli.

**International Journal. Anglisticum.** Literature, Lingusitics &Interdisciplinary Studies. Volume 8 Number 7 July 2019 p-ISSN 1857-8179 e-ISSN 1857-8187 ICV Impact Factor: 6.88

1. **. Ornela Çoku (May.18.2019) Tema : Tiparet dalluese të variacionit sinonimik dhe stilit në tragjedinë “Makbeth”. Një vështrim krahasues midis tekstit original të Shekspirit dhe tekstit të** përkthyer nga Noli.

**International Scientific Conference “New Emerging Trends in Western Balkan 2018-2020.** Within the framework of the 6th international Scientific Conference “Scientific Confrence for Sustainable Development SCfSD, 2019” Struga/Republic of North Macedonia.

Struga **May 2019** ISBN-978-608-4573-33-3 p.155

1. Çoku Ornela **(2016)** Noli’s semantic consumption. A comparison between the original Macbeth of Shakespeare and the translated one by Fan Noli. Nr 1, page 43-48, Austria, Vienna **European** **Journal** of Literature and linguistics
2. Çoku Ornela (**2016)** The effect of Television viewing on the children’s behaviour, page 71-78 European **conference** on education and applied Psychology 27th february **2016,** Austria, Vienna.
3. Çoku Ornela **(2015)** Noli’s archaisms in Makbeth. A study between the original work of Shakespeare and the translated one by Fan Noli. page 57-67,10th International Scientific **conference** 23 November 2015, Austria,Vienna.
4. Çoku Ornela **(2015).** Noli’s loan words in Macbeth. A study between the text of Shakespeare and the translated version by Fan Noli. page 191-195. **International Journal** Knowledge Vol11/2 december 2015 Bansko, republic of Bulgaria
5. Çoku Ornela **(2015** The old lexicon and its Stylistic Functions Expressed by Fan Noli in the work of Shakespeare. A study between the text of Shakespeare and the translated version by Fan Noli. page 220-229 **International Journal** Anglisticum Tetova volumi 4. Shtator –tetor 2015

**Pjesëmarrje me referim në aktivitete shkencore kombëtare (seminare, kongrese, konferenca):**

1 Çoku Ornela , **(2015)** Referim në **Konferencën** e katërt (4th International Conference on educational Sciences for participating and presenting a paper, me temë : Metaforat në tragjedinë e Makbethit. Një vështrim krahasues midis tekstit origjinal të Shekspirit dhe tekstit të përkthyer nga Fan Noli, organizuar nga **Universiteti “Hëna e plotë Beder”** prill 24-25, 20159. Artikulli (on line)

2 Çoku Ornela, **(2014)** Referim në International **Conference** on “Education for Democratic Citizenship in the new century” 5-6 December 2014, me temë: Televizioni në **funksion të edukimit** dhe proçesit mësimor organizuar nga **Universiteti Aleksandër Xhuvani, Fakulteti i** Shkencave Sociale.

3 Ornela Çoku, pjesmarrje në **Konferencën** e 7-të Ndërkombëtare “Diversiteti Gjuhësor dhe Interkulturaliteti” 29-30 Prill **2011**, Universiteti “Aleksandër Xhuvani” **Elbasan Albania.**

**Pjesmarrje me referim në aktivite shkencore ndërkombëtare (seminare, kongrese, konferenca):**

**1** Ornela Çoku (May.18.2019) Tema : Tiparet dalluese të variacionit sinonimik dhe stilit në tragjedinë “Makbeth”. Një vështrim krahasues midis tekstit original të Shekspirit dhe tekstit të përkthyer nga Noli.

International Scientific Conference “New Trends in Western Balkan 2018-2022. Within the framework of the 6th international Scientific Conference “Scientific Confrence for Sustainable Development SCfSD, 2019” Struga/Republic of North Macedonia.

**2** Çoku Ornela **(2016)** Noli’s semantic consumption. A comparison between the original “Macbeth” of Shakespeare and the translated one by Fan Noli. Nr 1, page 43-48, **Austria, Vienna** **European Journal** of Literature and linguistics.

**3** Çoku Ornela **(2016**) The effect of Television viewing on the **children’s behavior**, page 71-78 European **conference** on education and applied Psychology 27th february 2016, **Austria, Vienna.**

**4** Çoku Ornela **(2015)** Noli’s archaisms in Makbeth. A study between the original work of Shakespeare and the translated one by Fan Noli.page 57-67,10th International Scientific **conference** 23 November 2015, **Austria,Vienna**

**5** Çoku Ornela **(2015).**Noli’s loan words in Macbeth. A study between the text of Shakespeare and the translated version by Fan Noli.page 191-195. International Journal Knowledge Vol11/2 december 2015 **Bansko,republic of Bulgaria**

6.Çoku Ornela , **(2015)** Referim në **Konferencën e dytë Ndërkombëtare** mbajtur në Universitetin Aleksandër Moisiu, Durrës, referim me temë : Disa karakteristika të metonimisë në tragjedinë Makbeth . Një vështrim krahasues midis tekstit origjinal të Shekspirit dhe tekstit të përkthyer nga Fan Noli” 2d International Conference, organizuar nga departamenti i Gjuhëve të huaja të Fakultetit të Edukimit **botuar** edhe në Referate e kumtesa të Konferencës e II-të Ndërkombëtare Durrës, 2015, Redaktore Dr. Griselda Abazaj (Dangli), Shtyp:”Westprint” 259 faqe, faqe 198-202, Tiranë, **Botim**: Book of Proceedings, **Universiteti “Aleksandër Moisiu”** Durrës -978-9928-199-84-3 Tirazhi, 200 kopje, format 20 x12 cm.

**Aftësi artistike dhe kompetenca**

**Pjesmarrje në aktivitete kulturore në funksion të gjuhës Angleze**

**27 Mars 1998**

**Çertifikatë** për: Pjesmarrje në **Konkursin teatral** të shkollave të mesme të gjuhëve të huaja në gjuhën Angleze. Certificate for the participation in the National Theatrical Competition of Foreign Languages Schools in English. **Organizuar nga Ministria e Arsimit.**

**Çmime:**

**27 Mars,1998**

**Certificate** as **The Best Speaker** in the National Theatrical Competition of Foreign Languages Schools in English. **Organizuar nga Ministria e Arsimit.**

**Përkthime**:

Në Dhjetor 2003 së bashku me Erjon Muçën përkthyem tregimin Wouthering Height të ritreguar nga Eer. Redaktuar nga A.Riska. (përshtatur për fëmijë).

**Interesa:** Të dhënitmësim, të lexuarit, të rriturit dhe të edukuarit të fëmijëve.

**Ornela Çoku email:**

**ornelacoku@yahoo.com**